

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 13

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 18. Januar 1971
Berne, lundi 18 janvier 1971

123

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N^o 13

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 2640) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonce: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 2640) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 13 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Montreal-Immobil, Serie III.
Helmhorst AG, mit Sitz in Zug.
Management Development AG, en liquidation, Fribourg.

Mitteilungen - Comunicazioni - Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Sommergerste, Sommerhafer und Mais zur Saatwecken. - Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge et d'avoine de printemps ainsi que de maïs.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

18. Dezember 1970. Werbearbeit; Siebdrucke.
Display AG, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Meisenweg 10. Statutendatum: 3. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation und Gestaltung von und Handel im In- und Ausland mit Artikeln aller Art für Anstellung von und Werbung für Waren am Verkaufsort sowie Handel mit branchenverwandten Artikeln und ferner Ausführung von Siebdrucken; kann sich auch an anderen Firmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 6 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Hans Schoch, von Fischenthal, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1970. Grosskücheninrichtungen; Förderanlage.
Stierlen-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich, Schöntalstrasse 28, Zürich 4. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. November 1970 und 7. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft: in erster Linie Handel mit Investitionsgütern aller Art, insbesondere mit Grosskücheninrichtungen; Förderanlagen und Krankenhauseinrichtungen sowie entgeltliche und unentgeltliche Wartung beziehungsweise Reparatur dieser Waren. Sie bezweckt ferner: 1. Planung und Installationen von Investitionsgütern aller Art, insbesondere von Grosskücheninrichtungen, Förderanlagen und Krankenhauseinrichtungen; 2. Beteiligung an anderen Unternehmen. 3. Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundbesitz; Grundkapital: Fr. 50 000, zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Hans Sippel, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden, Deutschland, ist Präsident; Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zürich, Vizepräsident, und Jürg Seeho, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug, Mitglieder; sie führen Einzelunterschrift.

31. Dezember 1970. Schuhe.
Winsum AG (Winsum SA) (Winsum Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weltstrasse 6, Zürich 2. Statutendatum: 23. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung von und Handel mit Schuhen aller Art. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Alfred Rüegg, von Bauma, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1970.
Lindenplatz-Garage AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Herriplatz 36, Zürich 9. Statutendatum: 29. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Ozeanfahrzeuge und WIR-Checks, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 12. 1970. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 16 000, weleher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle am Lindenplatz, in Zürich, und Handel mit Motorfahrzeugen und Autozubehörfürteilen jeder Art; kann Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen; sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hellmuth Kindlimann, von Wald ZH und Zürich, in Zürich, Präsident, und Antoinette Kindlimann geb. Trüb, von Wald ZH und Zürich, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1970. Flaschenkasten.
Alexander Schoeller & Co. AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1812), Fabrikation von und Handel mit Flaschenkasten aus Kunststoff usw. Statuten am 23. 12. 1970 geändert.

Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht; es zerfällt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

31. Dezember 1970. Technische Artikel.
Kälin und Fischer AG, in Zürich, Unterfeldstrasse 15, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 12. 1970. Zweck: Herstellung und Vertrieb von UKW-Drosseln und ähnlichen technischen Artikeln. Gesellschaft kann ferner alle Geschäfte tätigen und sich an solchen beteiligen, Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt Masehinen, Einrichtungsgegenstände und Waren laut Inventar per 30. 11. 1970 zum Preise von Fr. 30 000, voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Walter Tobler, von und in Zürich, Präsident ohne Zeichnungsbefugnis, sowie Herbert Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, und Johann Fischer, von Jona, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Basilea Bureau Arwangen

30. Dezember 1970. Käse.
Färner & Cie AG (Färner & Co. SA) (Färner & Co. Ltd), in Langenthal, Handel in Käse und anderen Milchprodukten (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 253). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Rudolf Graf, von Grub AR, in Langenthal.

31. Dezember 1970.
Milchverwertungsgenossenschaft Aegerten-Wynau, in Wynau (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1961, S. 226). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1970 haben die Genossenschafter einen Fusionsvertrag mit der Milchverwertungsgenossenschaft Wynau-Dorf zugestimmt. Danach gehen Aktiven und Passiven der Milchverwertungsgenossenschaft Aegerten-Wynau mit Wirkung gemäss Bilanz per 28. September 1970 an die Milchverwertungsgenossenschaft Wynau-Dorf über. Die Genossenschaft, welche gemäss diesem Beschluss aufgelöst ist, wird gelöscht, da keine Gläubiger vorhanden sind.

31. Dezember 1970.
Milchverwertungsgenossenschaft Wynau-Dorf, in Wynau (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1960, S. 3601). Laut Fusionsvertrag vom 28. September 1970 hat die Genossenschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung die Fusion mit der Milchverwertungsgenossenschaft Aegerten-Wynau beschlossen. Danach werden Aktiven und Passiven der Milchverwertungsgenossenschaft Aegerten-Wynau auf Grund der Bilanz per 28. September 1970 übernommen. Die Genossenschaft hat ihre Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: **Milchverwertungsgenossenschaft Wynau**. Präsident Ernst Sehaad ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Hans Hunziker (bisher Sekretär) sind erloschen. Neu wurden gewählt: Rudolf Luginbühl, von Bowil, in Wynau, als Präsident; Alfred Grimm, von Langnau i. E., in Murgenthal, als Vizepräsident; und Fritz Wüthrich, von Trub, in Wynau, als Sekretär. Andreas Bohnenblust, von und in Wynau (bisher Vizepräsident) wurde zum Kassier ernannt. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

31. Dezember 1970.
ifB-Betriebswirtschaftlicher Beratungsdienst AG, in Bern (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2108). Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1970 hat die Statuten revidiert. Das nun voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 300 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 140 Namenaktien zu Fr. 500. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, 300 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 140 Namenaktien zu Fr. 500. Das Grundkapital ist mit Fr. 94 000 liberriert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Dezember 1970 Büromöbel und -beleuchtung zum Uebernahmepreis von Fr. 3000, der voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wird. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Ery Charles Laubscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Daniel Müller, von Bern, in Münsingen; er führt Einzelunterschrift.

31. Dezember 1970. Buchdruckerei, Verlag.
Willy Dürrenmatt, in Bern, Buchdruckerei und Verlag (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1948, S. 943). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1970 werden von der neuen «Buchdruckerei Willy Dürrenmatt AG», in Bern, übernommen.

31. Dezember 1970.
Buchdruckerei Willy Dürrenmatt AG, in Bern. Mit Statuten vom 23. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung einer Buchdruckerei. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Willy Dürrenmatt», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1970, wozu die Aktiven Fr. 450 000 und die Passiven Fr. 3000 betragen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 447 000 werden Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 3000 werden durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberriert und Fr. 48 000 werden bar einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Dürrenmatt, von Guggisberg, in Bern, Präsident, und Fritz Wittwer, von Linden, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Pavillonweg 2.

Berichtigung

Gve. Homberger, Fulton Watch Co. G.m.b.H., in Biel. Uhrenfabrikation (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 35). Die Stammeinlage des Gustav Homberger wurde durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft von Fr. 5000 auf Fr. 85 000 erhöht. Das Stammkapital ist demnach von Fr. 20 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden.

Bureau Biren an der Aore

29. Dezember 1970. Maler- und Gipsergeschäft.
Heinz Sütterlin, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Heinz Sütterlin, von Oberwil BL, in Pieterlen. Maler- und Gipsergeschäft. Alte Landstrasse 22.

29. Dezember 1970. Schrauben und Drehteile.
Fuhrer & Co., in Leuzigen, Fabrikation und Handel mit Schrauben und Drehteilen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 112). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Fuhrer & Co.», in Leuzigen, übernommen.

29. Dezember 1970. Schrauben und Drehteile.
Fuhrer & Co., in Leuzigen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Fuhrer-Hauptli, von Seedorf, in Leuzigen. Kommanditistin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommandite von Fr. 2000 ist Ilse Fuhrer-Hauptli, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, von Seedorf, in Leuzigen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an die Kommanditistin Ilse Fuhrer-Hauptli und an Kurt Mathys, von Solothurn, in Leuzigen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Fuhrer & Co.», Fabrikation von und Handel mit Schrauben und Drehteilen aller Art. Bahnhofstrasse Nr. 121C.

Bureau de Delémont

29. décembre 1970.
Antiquités M. Paratte SA, à Delémont (FOSC du 12. 12. 1968, N^o 292, p. 2693). Alphonse Paratte, de Muriaux, à Paris, est nommé président du conseil d'administration, en remplacement de Jeanne Paratte, démissionnaire. Maurice Paratte, père, de Muriaux, à Porrentruy, est nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, en remplacement de Maurice Paratte, fils, démissionnaire. L'administratrice Irma Löble (insérée) est épouse de Roger Signaux, de Bilenens FR, à Delémont. La société est désormais engagée par la signature individuelle des administrateurs. La signature de Jeanne Paratte et de Maurice Paratte est radiée.

30. décembre 1970. Bois.
Emile Aebin, à Vicques. Le chef de la maison est Emile Aebin, de Muttenz BL, à Vieques. Le titulaire reprend l'actif et le passif de la maison «Jean-Aebin», à Vieques. Scierie et commerce de bois. Roehofort.

Bureau Frutigen

30. Dezember 1970. Apparatebau.
Wandfluh AG, in Frutigen, Fabrik für Apparatebau. Bau von Spezialmaschinen, Werkzeugbau, Präzisions-Elektroventile, elektrohydraulische Steuerungen (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2968). Eduard Zurbrugg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

31. Dezember 1970. Käse.
Roethlisberger & Sohn, in Langnau i. E., Käseexport, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 13. 8. 1968, S. 1833). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Beat Wettstein, von Egg ZH, in Langnau i. E., und an Ernst Otto Wälchli, von Wynigen, in Langnau i. E.

31. Dezember 1970. Heizungen, Lüftungen.
Neuenschwander AG, in Langnau i. E., Heizungen, Lüftungen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 494). Der Geschäftsführer Hansrudolf Gugger ist aus der Firma ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Geschäftsführer wurde ernannt: Kurt Käser, von Leimiswil, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär des Verwaltungsrates.

31. Dezember 1970.
Käseereignossenschaft Tiefenbach, in Trubschachen (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1807). Hans Wüthrich ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Daniel Aeschlimann, von Langnau i. E., in Wingeibürgli, Gemeinde Trubschachen, als Vizepräsident und Kassier; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Montier

31. décembre 1970. Décolletage.
Derap SA Grandval, à Grandval, fabrication de pièces décolletées et mécaniques (FOSC du 10. 12. 1969, N^o 289, p. 2838). L'administrateur Martial Sciler a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Max Keller et Erika Keller.

Bureau de la Neuveville

29. décembre 1970.
Association agricole de la Montagne de Diesse, à Prêles, société coopérative (FOSC du 5. 2. 1969, N^o 29, p. 282). Le comité de direction est composé de René Loeffel, président (inscrit); Louis Decrauzat, de et à Lambing BE, est nommé vice-président; Gaston Forchelet, secrétaire (inscrit). Le vice-président Félix Giauque étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau Nidau

30. Dezember 1970.
Georg Hug, Metallbau und Schlosserei, bisher in Biel, Metallbau und Schlosserei (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1965, S. 1440). Die Firma hat den Sitz nach Saffern verlegt. Hauptstrasse.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung und die Einfuhr von Sommergerste, Sommerhafer und Mais zu Saatwecken (Uebernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Produzentenpreise) (Vom 13. Januar 1971)

Saatmais: mit maximal 13 Prozent Feuchtigkeitsgehalt, nicht kalibriert, nicht gebeizt,

Sorten	
Orla 234, Inra 200	136.50
Orla 266, 268 A, 270, 280	126.50
Inra 258	126.50
Minhybrid 6301	126.50

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 15. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge et d'avoine de printemps ainsi que de maïs (Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix) (Du 13 janvier 1971)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 janvier 1970 concernant le placement et l'importation des semences d'orge et d'avoine de printemps ainsi que de maïs, arrête:

Article premier. Les semences d'orge et d'avoine de printemps provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge dans la proportion d'une partie de marchandise indigène pour deux parties de marchandise importée, et les semences de maïs, dans la proportion de quatre parties de marchandise indigène pour une partie de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement par 100 kilos de semence importée est fixée à Fr. 7.50 pour l'orge et l'avoine de printemps non accompagnées de certificat, à Fr. 2.50 pour toute autre marchandise appartenant à ces deux variétés de céréales et à Fr. 4.50 pour le maïs.

Art. 3. Les prix payés à la production pour les semences d'orge et d'avoine de printemps ainsi que de maïs provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1970, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneurs, sans la marge des grossistes ni celle des détaillants, sont les suivants:

	Pour 100 kilos bpn (sac en papier compris) Fr.
Semences d'orge de printemps, toutes variétés	63.30
Semences d'avoine de printemps, toutes variétés	60.30
Semences de maïs dont le taux d'humidité n'excède pas 13 pour cent, non calibrées ni traitées:	
Variétés	Fr.
Orla 234, Inra 200	136.50
Orla 266, 268 A, 270, 280	126.50
Inra 258	126.50
Minhybrid 6301	126.50

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 janvier 1971, 13. 1. 71

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément n°1 (1^{er} août 1970) est livrable au prix de Fr. 16.— Versement préalable au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.

Sommersaatgerste, alle Sorten
Sommersaahafer, alle Sorten

je 100 kg bfn. (inkl. Papiersack) Franken	
63.30	
60.30	

Zuckerfabrik + Raffinerie Aarberg AG:

57. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 30. Januar 1971, 14.15 Uhr, im Hotel Krone in Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Dezember 1969.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Revision der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären spätestens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden bei der Zuckerfabrik in Aarberg und der Kantonalbank von Bern in Bern.

Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle, das Protokoll der letzten Generalversammlung und der Statutenentwurf liegen vom 20. Januar hinweg bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amatersparnkasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Schweizerzertifikate für Aktien

Finanziaria Ernesto Breda S. p. A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1969/70 die Auszahlung einer Dividende von Lit. 165.— brutto pro Aktie, netto Lit. 115.50 nach Abzug der italienischen Quellensteuer, beschlossen. Dieser Nettobetrag ist ab 4. Januar 1971 zahlbar.

Auf Grund des derzeitigen Umrechnungskurses und unter Abzug der Inkassospesen kann der Coupon Nr. 9 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberkartell ab 18. Januar 1971 - Datum der ex-Notierung in Mailand - mit netto

Fr. 7.74 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne irgenwelche Formalitäten bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei ihren sämtlichen Zweigstellen,

oder, unter Beibringung des vorgeschriebenen Affidavits, mit dem Gegenwert des Schweizerfrankenbetrages zum Kurse vom Tage der Einlösung, beim

Bankhaus S.G. Warburg & Co. Limited, London, eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

ASTRA

Compania Argentina de Petroleo SA, Buenos Aires

Paiement du dividende pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1969

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions prises par le conseil d'administration de la Société, la répartition pour le 54^e exercice de la Société, arrêté au 31 décembre 1969, sera mise à leur disposition à partir du 21 janvier 1971, sous forme d'un dividende de 10% en actions gratuites.

Ce dividende a été approuvé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 30 avril 1970 et autorisé par la Commission Nationale des Valeurs le 23 novembre 1970 et par la Bourse de Commerce de Buenos Aires le 18 décembre 1970.

Les actions nouvelles seront munies du coupon N° 47 et porteront jouissance à partir du 1^{er} janvier 1970. Elles ne seront émises qu'en coupures de 10 actions minimum.

Ce dividende en actions sera distribué en Suisse contre présentation du coupon N° 46, auprès des domiciles ci-après:

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
Genève
ainsi que tous les autres
sièges, succursales et
agences en Suisse de cet établissement

Messieurs PICTET ET CIE
Banquiers
Genève

Les droits d'attribution, représentés par le coupon N° 46, seront traités en Bourse de Genève, en tranches de 10 coupons minimum, du 21 janvier au 26 février 1971.

ASTRA
Compania Argentina de Petroleo SA

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtblatt, 3000 Bern



Gut aufbewahrt



sind Ihre Akten in Oetiker-Hängemappen. Verstärkte Tragstangen, verschiebbare Vollsichtreiter, stabil, leicht gleitend. In verschiedenen Grössen. Verlangen Sie Muster.

In- und Ausland-Patente
HANS OETIKER
Metallwaren-u. Apparatefabrik
Oberdorfstrasse 21
8810 Horgen
Tel. 051 62 55 55, Telex 52361



Telswiss

AKTUELL!

Die Telephonnummern, die Sie täglich brauchen, in Sekundenschnelle zur Hand!

Telswiss 4/1971, das Schweizer Geschäftstelephonbuch in einem Band, ist erschienen. Von den 1,5 Mio Telephonkonnexionären in den zwanzig gewöhnlichen Telephonbüchern wurden die ca. 300 000 Geschäftstelephonanschlüsse, welche im täglichen Geschäftsverkehr benötigt werden, herausgesucht und im handlichen Telswiss zusammengefasst. Telswiss enthält: Alle selbständigen Betriebe aus Industrie, Handel und Gewerbe, alle eidgenössischen und kantonalen Behörden, die öffentlichen Betriebe, Ärzte, Hotels, Restaurants, Autogaragen und Taxis usw. Die Ortschaften (mit Angabe der Postleitzahl) sind alphabetisch geordnet, unabhängig von den Telefonkreisen oder der geographischen Lage (inkl. Liechtenstein und Campione). Neben jeden Telephonapparat, in jede Vertretermappe gehört Telswiss - das aktuellste gesamtschweizerische Telephon- und Adressenverzeichnis fürs Geschäft, das Sie heute finden können. Benützen Sie den nachstehenden Bestellcoupon oder telefonieren Sie uns!

An AG für Werbung, 4800 Zofingen, Telefon 062 - 516251

Unterzeichnete Firma bestellt
Ex. Telswiss - schweizerisches Geschäftstelephonbuch in einem Band zum Preis von
Fr. 23.50 franko pro Ex. (abzüglich Mengenrabatt bei mehr als 10 Ex.)

Firma: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Datum: _____

**hypo
bank**

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Zeichnungsangebot

Die 15 000 Wandelobligationen von je Fr. 1500.— Nennwert der

**6¼% Wandelanleihe 1971 der
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
von Fr. 22 500 000.—**

werden den Aktionären in der Zeit vom

19. bis 25. Januar 1971, mittags,

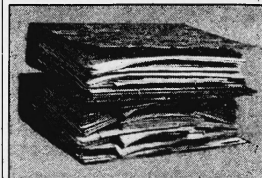
zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt 101 %, einschliesslich halber eidgenössischer Titelstempel.
2. Je 3 alte Aktien berechtigen zur Zeichnung einer Wandelobligation von Fr. 1500.— Nennwert. Ausgeschlossen von dieser Berechtigung sind die von der Vitodurum Holding, Winterthur und der Schweizerischen Bankgesellschaft übernommenen und für die Wandelobligationsreihe speziell hinterlegten 15 000 Inhaberaktien.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einlieferung des Coupons Nr. 7 der alten Aktien und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines beim Sitz oder einer schweizerischen Geschäftsstelle der unterzeichneten Banken.
4. Die Liberierung der Wandelobligationen hat spätestens bis 25. März 1971 zu erfolgen mit Zinsverrechnung zu 6¼ % ab 12. März 1971.
5. Die Wandelobligationen gelangen so bald wie möglich zur Ablieferung. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.
6. Die unterzeichneten Banken sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.
7. Die bisherigen Aktionäre werden sodann noch darauf aufmerksam gemacht, dass die Hypothekar- und Handelsbank Winterthur einen Neudruck ihrer Aktien beschlossen hat. Die Aktionäre werden daher gebeten, ihre bisherigen Titel, versehen mit Dividendencoupons Nr. 9 und II, und Talon, ab 1. Mai 1971 bei einer Geschäftsstelle der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur einzureichen, wogegen ihnen neue Aktien mit Dividendencoupons Nr. 1 und II. ausgeliefert werden.

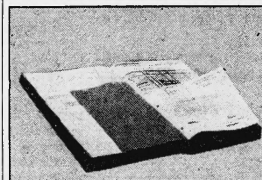
18. Januar 1971

Valoren-Nr. Aktien: 131 795
Wandel-Obl.: 28 515

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Schweizerische Bankgesellschaft
Wegelin + Cie., St. Gallen



**Im
Handumdrehen
machen Sie aus
diesen prallvollen
Ordern**



**einen handlichen
PLANAX-Band
So können Sie sich
vor Ihrer Ablage
retten**

Alles, was abgelegt ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem handlichen Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordnen und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Verteilungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Eindecksystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie vor



Generalvertretung für die Schweiz:

**Auto-Doppik
Buchhaltung AG**

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6

Telephon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 6

Telephon (051) 34 50 33

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172



Besser ordnen —
rascher finden

7071

Unter dieser Formel
empfiehlt Rüegg-Naegeli
die Registratur
der 70er Jahre.

Im Rüegg-Naegeli-Büromat am Löwenplatz und im Rüegg-Naegeli-Shop an der Börsenstrasse 12 demonstrieren Ihnen jetzt freundliche Beraterinnen gerne alle Hilfsmittel, die für die Registratur, das Archiv und Ihre persönliche Ablage von Nutzen sein können. Verschiedene Anleitungen mit Registraturtipps haben wir für Sie vorbereitet, die wir kostenlos abgeben.

Rüegg-Naegeli

Rüegg-Naegeli-Shop
Börsenstrasse 12, Zürich

Rüegg-Naegeli-Büromat
am Löwenplatz, Zürich

Für telephonische Bestellungen
Rüegg-Naegeli-Versand
Tel. 051/83 53 53

Infolge Hinschieds des bisherigen Amtsinhabers wird die Stelle eines

Vormundschaftssekretärs

zur Bewerbung ausgeschrieben. Im Rahmen unserer gutausgebauten Fürsorgeabteilung hat er sich vor allem mit Massnahmen und Fürsorge im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Vormundschaftsrechtes zu befassen. Die selbständige Tätigkeit verlangt ein grosses Mass von Verantwortungsbewusstsein und Toleranz sowie Kenntnisse im Zivilrecht.

Der Aufgabe entsprechend kann je nach Alter, Vorbildung und bisheriger Tätigkeit eine gute Besoldung gewährt werden.

Ueber den Aufgabenkreis gibt Finanzverwalter R. Müller, Stadtverwaltung Dietikon, Tel. Nr. 051/88 64 22, gerne Auskunft, wobei auch nähere Einzelheiten besprochen werden können.

Handschriftliche Offerten, versehen mit Foto und Zeugnissen sind bis zum 22. Januar 1971 an den Stadtpräsidenten Hans Frei, Dietikon, zu richten.

Stadtrat Dietikon

Praxis-Eröffnung

Zürich, im Januar 1971

Fürsprecher Dr. iur. Hanspeter O. Marti freut sich, Ihnen mitzuteilen, dass er nach mehrjähriger Tätigkeit als Rechtsanwalt, Gerichtsschreiber/Handelsregisterführer und Sekretär eines schweizerischen Wirtschaftsverbandes (Maschinenindustrie)

in Zürich, Kappelerstrasse 14,

Tel. 27 27 21

ein Advokaturbüro eröffnet hat. Er empfiehlt sich vor allem für die Gebiete: Vertragsrecht, insbesondere Liefer- und Lizenzverträge, Handels- und Wettbewerbsrecht.

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—

● Pas de caution:
Votre signature
suffit

● Discretion
totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tel. : 037/2 64 31



Tout peut se
régler par poste.
Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Das Sparheft Nr. 61 291 — mit einem Guthaben von Fr. 7123.75, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadtfiliale Rathausplatz, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 13. Januar 1971

Schweizerische Kreditanstalt

Wir verkaufen neuwertige, totalrevidierte, elektronische

Fakturiermaschine

IBM 632

mit angeschlossenen Kartenlocher zu Fr. 19 500.— (Neupreis 1964 = Fr. 47 000.—). In diesem Preis ist die Neuprogrammierung eingeschlossen und die technische Wartung ist gewährleistet.

Die Auswertungen der Lochkarten können auf unserem Computer zu sehr günstigen Ansätzen durchgeführt werden.

Anfragen bitte unter Chiffre OFA 3659 R an Orell Füssli-Annoncen AG, 5001 Aarau.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Gemäss Artikel 581 und folgende ZGB werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der nachgenannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftbarkeit abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Lehmann Werner

geb. 1914, von Langnau im Emmental, Ehemann der Heidi geborenen Zürcher, gewesener Kaufmann in Oberdiessbach, Hauben, verstorben am 29. Dezember 1970, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Lehmann, Landesprodukte, Oberdiessbach.

Eingabefrist bis und mit 21. Februar 1971:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegen den Erblasser und die Firma Gebr. Lehmann beim Regierungsstatthalteramt Konolfingen in 3082 Schönbühl;

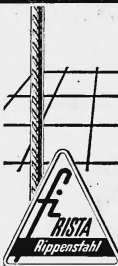
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Hänsenberger, 3515 Oberdiessbach.

Das Geschäft wird unter der Aufsicht des Massverwalters durch Herrn Walter Lehmann, Kaufmann, Oberdiessbach, weitergeführt.

Massverwalter: Herr Karl Lehmann, von Seeburg, Bücherexperte in Bern, Mezenherweg 8 A.

Oberdiessbach, 12. Januar 1971

Der Beauftragte:
Hänsenberger, Notar



Inserate
erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Warten Sie noch immer auf Ihren
Kaufmännischen Direktor
oder

Geschäftsführer?

Sie erwarten von ihm:

- Mehrjährige Erfahrung in leitender und verantwortungsvoller Position im Rechnungswesen (Finanzbuchhaltung und Betriebsabrechnung) Personalwesen, Einkauf und in der allgemeinen Verwaltung.
- Absolut selbständige Verhandlungsgewandtheit, wie z. B. mit Behörden, Steuerverwaltungen, Banken und Versicherungsgesellschaften usw.
- Seine neue Lebensaufgabe bietet mir:
 - Absolut selbständiger Posten mit entsprechenden Vollmachten!
 - Sehr gute Salarieung!
 - Dem Posten angepasste Sozialleistungen!
 - Grosszügige, gute und loyale Zusammenarbeit!

Mein neuer Wirkungskreis befindet sich z. B. in:

Bern, Genève, Lausanne, Luzern, Zürich oder deren näheren Umgebung!

Auch von nicht genannten Gegenden werden sämtliche Angebote sorgfältig geprüft!

Ich bin 40 Jahre alt, sehr diskret, selbstständig und gewandt. Ihre Offerte mit Gehaltsangaben und gewünschtem Eintrittstermin erreicht mich unter Chiffre 900 013-02 Publicitas AG, 3001 Bern.

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!